

ЗМІСТ

Андрійченко Ю. В. Мова і реальність: особливості категорії граматичного роду іменників групи <i>intrasex</i>	3
Бокова П. М. Символіка кольору в іспанській фразеології (<i>перекладацький аспект</i>)	8
Бурмістенко Т. В. Риторичне питання як механізм аргументативного впливу в офіційній промові	14
Вакуленко Т. О. Займенникові незамкнуті емоційно-констатуючі питальні речення фразеологізованої структури – констативні мовленнєві акти	20
Волосенко І. В. Комунікативні стратегії і тактики як одиниці опису регулятивності	28
Гарбузова Г. О. Прийоми емпатизації та нейтралізації в англо-українському художньому перекладі	35
Гетьман З. О. Функції звертання в іспанському розмовному мовленні	42
Данилич В. С. Кастильський період іберо-романського мовного ареалу	45
Дмитрук О. В. Модифікація іллокутивної сили висловлювань як засіб маніпулювання свідомістю (<i>на матеріалі текстів англомовних ЗМІ</i>)	52
Дьомкіна О. В. Фахова мова у професійній судовій комунікації (<i>на матеріалі слухань у верховному суді США</i>)	57
Залєснова О. В. Дейксис як категорія мовної комунікації	64
Каратєєва Г. М. Просторова різнорідність уявних переміщень ле-клезіанських персонажів у дзеркалі категорії модальності (<i>на матеріалі творів Ле Клезіо</i>)	70
Кеба О. М. Артикуляційна композиція вібрантів сучасної іспанської мови	82
Коваленко Г. М. Trademark names як джерело епонімів в англійській мові	91
Колодко С. А. Семантико-стилістична парадигма прислівників ступеню в китайській мові	100
Korbozerova N. M. Tipología de los marcadores españoles de causalidad y de tiempo	108

Котлярова Н. К. Синкретизм творів Алессандро Барікко як визначальний чинник вибору стратегій перекладу	113
Крупко О. І. Потреба слова як молитви (<i>про логічні афоризми Ліни Костенко</i>)	121
Кульчицький В. І. Характеристика і особливості семантичних категорій у словотворенні сучасної німецької мови	128
Кучерява Л. В. Імена-фон та їх функції у творах французьких авторів	135
Левінська О. О. Вплив латинської та арабської мов на формування складного речення в текстах іспанського романсу XV-XVI століть	142
Лобода Ю. А. Лінгвориторична складова англійськомовного політичного дискурсу	150
Любчук Н. В. Подвійна природа міфонімів у драмі-феєрії Лесі Українки "Лісова пісня" як проблема перекладу	157
Мариненко П. І. Мовні контакти: особливості сучасної іспанської мови в Каталонії	164
Наваренко І. А. Синтагматичне членування текстів іспанської народної казки: структурна характеристика	170
Настенко С. В. Визначення поняття "концепт" у контексті аналізу семантичного змісту мегаконцепту в поетичному творі	175
Ніколенко А. Г. Особливості знаків і синтаксису в дискурсі американського ігрового кіно	181
Орлова І. С. Перекладацькі трансформації з огляду на відтворення ідіостилю автора художнього твору	186
Охріменко В. І. Сміслова структура модального оператора <i>infatti</i> (на матеріалі італійської мови)	193
Павліченко Л. В. Мовний репертуар учасників допиту (на матеріалі англомовного дискурсу досудового слідства)	201
Падалка Ю. М. Семантичні властивості логічної модальності	207
Пілик В. В. Функції прямої та непрямой мови у сучасній турецькій газетній публіцистиці	212
Покровська І. Л. Вербалізація концепту <i>некло</i> в турецькій мовній картині світу	219
Попова Н. М. Трансформація оцінності національно-маркованого концепту " <i>fe</i> " у мовній картині світу Іспанії	226

Радочин К. В., Обручникова О. П. Фонетичні особливості пісень андалузького фламенко	233
Редковська Т. О. Лінгвостилістичні параметри функціонування базових текстових концептів сучасної іспанської жіночої прози	241
Савлук О. М. Синтагматичний та парадигматичний аспект дієслівної перифрази	248
Сингаївська Г. В. Агіоніми в ономастичному просторі іспанської мови	252
Ситдикова І. В. Трансформації віртуального простору та інноваційні підходи до дослідження письмової комунікації	262
Скрипник А. В. Концепт DIEU як одиниця знання у французькій мовній картині світу	269
Столярова А. А., Леончик О. М. Лінгвостилістичні особливості текстів гарантій на побутові електроприлади (на матеріалі новогрецької мови)	276
Терехова С. І. Структура мови у сучасній науці про мову: рівні мови і рівні лінгвістичного аналізу	286
Тімкова Т. М. Лексичні одиниці, що репрезентують макроконцепт <i>атмосферні явища</i> у анатолійських діалектах	292
Толстова О. Л. Семантичні особливості компаративних фразеологізмів сучасної іспанської мови з ономастичним компонентом	300
Чернишова Ю. О. Італійські переклади творів Тараса Шевченка	307
Чорна Т. С. Лінгвістичні особливості авторської позиції	313
Чорна Н. В. Міжтекстові алюзії як стилістичний прийом реалізації прихованої цитати у постмодерному дискурсі Латинської Америки	318
Яцинова О. В. Музичне декодування роману Вісенте Бласко Ібаньеса “В апельсинових садах”	327
Зміст	334
Contents	337

CONTENTS

Andriichenko J. V. Language and reality: features of category of grammatical sort of nouns of group <i>intrasex</i>	3
Bokova P. M. Symbolism of colo in Spanish phraseology (<i>translational aspect</i>)	8
Burmistenko T. V. Rhetorical questions as a mechanism of argumentative influence in the official speech	14
Vakulenko T. O. Pronoun open emotional and assertive interrogative sentences of phraseological structure	20
Volosenko I. V. Communicative strategies and tactics as regularity description units	28
Garbuzova H. O. The techniques of emphatization and neutralization in English-Ukrainian Literary Translation	35
Guetman Z. O. Functions of address in Spanish oral communication	42
Danilich V. S. Castilian Period of Ibero-Romany Language Area	45
Dmytruk O. V. Modifying Illocutionary Force of the Utterance as Mind Manipulation Means (<i>on the Material of English Language Mass Media Texts</i>)	52
Diomkina O. V. The Language of Law in Professional Courtroom Interaction (<i>on the material of oral arguments in the US Supreme Court</i>)	57
Zalesnova O. V. Deixis as a category of language communication	64
Karatyeyeva G. M. Spatial diversity of Le Clézian characters' journeys in the mirror of modality's category (<i>based on Le Clezio's works</i>)	70
Keba O. M. Articulatory composition of modern Spanish vibrants	82
Kovalenko G. M. Trademark names as the source of eponyms in the English language	91
Kolodko S. A. Semantic and stylistic paradigm of adverbs of degree in Chinese language	100
Korbozerova N. M. Tipología de los marcadores españoles de causalidad y de tiempo	108

Kotlyarova N. K. Syncretism of Alessandro Baricco's works as one of the determining factor of the translation strategy selection	113
Krupko O. I. A need in word as need in grace (<i>about logical aphorisms of Lina Kostenko</i>)	121
Kulchytskiy V. I. Characteristic and peculiarities of semantic categories in contemporary German word formation	128
Kucheriava L. V. Background poetonyms and their functions in literary works of French authors	135
Lewinska O. O. Impact of Latin and Arabic on complex sentence formation in Spanish romance texts of XV-XVI centuries	142
Loboda Yu. A. Lingvo-rhetorical constituents of modern English political discourse	150
Lyubchuk N. V. The dual nature of mythonyms in the fairy-drama <i>Lisova pisnia</i> by Lesya Ukrainka as a problem of translation	157
Marynenko P. I. Language contact: characteristics of modern Spanish in Catalonia	164
Navarenko I. A. Syntagmatic divides of Spanish tales: structural characteristics	170
Nastenko S. V. Definition of the notion "concept" in the context of semantic content analysis of megaconcept in the poetic work	175
Nikolenko A. G. Features of Codes and Syntax in the American Movie Discourse	181
Orlova I. S. Shifts in translation and personal author style	186
Okhrimenko V. I. Sense structure of modal operator <i>infatti</i> (<i>in Italian</i>)	193
Pavlichenko L. V. The linguistic repertoire of the participants of interrogation (<i>based on the English discourse of pretrial investigation</i>)	201
Padalka Yu. M. Semantic peculiarities of logical modality	207
Pilyk V. V. Functions of direct and indirect speech in the modern Turkish newspaper publicism	212
Pokrovska I. L. Verbalization of concept <i>Hell</i> in Turkish linguistic picture of the world	219
Popova N. M. Value transformation of the concept "fe" in the language world view of Spain	226
Radochyn K. V., Obruchnykova O. P. Phonetic features of Andalusian flamenco	233

Redkovska T. O. Linguistic and stylistic parameters of functioning of text concepts in contemporary Spanish women's prose	241
Savluk O. M. Syntagmatic and paradigmatic aspect of the verbal periphrasis	248
Syngayivska G. V. Agionyms in the onomastic space of the Spanish Language	252
Sytdykova I. V. Transformation of the virtual space, and innovative approaches to the study of writing communications	262
Skrypnyk A. V. Concept DIEU as a unit of knowledge in the French linguistic worldimage	269
Stolyarova A. A., Leonchyk O. M. Linguostylistic peculiarities of modern Greek texts of guarantees on home appliances	276
Terekhova S. I. Language structure studies in modern linguistics: language levels v.s. levels of linguistic analyses	286
Timkova T. M. Turkish lexical units which represent macroconcept <i>weather phenomena</i> at Anatolian dialects	292
Tolstova O. L. Semantic features of comparative phraseological units with an onomastic component in modern Spanish	300
Chernyshova Y. O. Translations of Taras Shevchenko's works into Italian language	307
Chorna T. S. Linguistic peculiarities of the position of the author	313
Chorna N. V. The intertextual allusions as the stylistic device of the hidden quotation in the Latin American Postmodern Discourse	318
Yatsynova O. V. Musical decoding of the novel "Between orange trees" by Vicente Blasco Ibáñez	327
Zmist	334
Contents	337